
LISTĂ LUCRĂRI REPREZENTATIVE

Literatura și cultura finlandeză. O perspectivă românească, Editura Institutului European, Iași, 2015.

Jean Baudrillard et L'esprit du terrorisme, Université de Turku, Finlande, 2014.

Etudes de littérature francophone, Université de Turku, Finlande, 2013.

Corps de femmes. Regards et reflets. Sous la direction de Paul Nanu et Oana Ursache, L'Harmattan, Paris, 2015.

Translation and Cultural Mediation. Inside and Outside Perspectives on Romanian Language, Culture and Literature. Edited by Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu. Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland.

'The Human Body as Object of Pathological Experiment. From French Noir to Pedro Almodovar', in *Studies on the Female Body/Etudes sur le corps de la femme/Estudios sobre el cuerpo de la mujer*, Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 2016.

'Images of Finland in Interwar Romania', in *Philologica Jassyensia*, XII, nr.2 (24), 2016.

'Limba română în contextul învățământului universitar finlandez', in *Philologica Jassyensia*, XI, nr. 2 (22), 2015.

'Can One Befriend a Hare? On Translating Arto Paasilinna's Absurd Finnish Humour', în *Building Cultural Bridges in Translating Humour and Irony*, (Ed. Roxana Ciolăneanu), Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2023.

'From Body to Hologram. Future Thinking and Ethical Aspects of Using Body Image in Entertainment Industry' in *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 23/2022

TEZA DE DOCTORAT

Teza de doctorat intitulată *Aspecte ale receptării literaturii și culturii finlandeze în România*, susținută în anul 2013, sub conducerea prof. univ. dr. Mircea Popa (Școala Doctorală de Filologie, UAB) a fost publicată în 2015 de Editura Institutului European (Iași) cu sprijinul Ambasadei Finlandei la București, sub titlul *Literatura și cultura finlandeză. O perspectivă românească*, o versiune actualizată a tezei de doctorat.

LISTĂ DE PUBLICAȚII (COMPLETĂ)**Volume de autor**

2015 *Literatura și cultura finlandeză. O perspectivă românească*, Editura Institutului European, Iași, 2015, 280 p.

2014 *Jean Baudrillard et L'esprit du terrorisme*, Université de Turku, Finlande, 98 p.

2013 *Etudes de littérature francophone*, Université de Turku, Finlande, 220 p.

Volume editate

- 2020 *Predarea, receptarea și evaluarea limbii române ca limbă străină. Actualitate și perspectivă.* Volum editat de Ioana Jieanu, Loredana Neteđu și Paul Nanu, Universitatea din Turku, Finlanda, 281 p.
- 2020 *Translation and Cultural Mediation II. Myths, Legends and Fairytales in Romania and across the World.* Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu (eds), Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland, 329 p.
- 2019 *Studii de limbă și cultură. Ediție de centenar.* Volum coordonat de Paul Nanu, Universitatea din Turku, Finlanda, 321 p.
- 2018 *Translation and Cultural Mediation. Inside and Outside Perspectives on Romanian Language, Culture and Literature.* Edited by Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu. Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland.
- 2018 *Limba română ca limbă străină. Metodologie și aplicabilitate culturală.* Paul Nanu și Emilia Ivancu (Editori), Universitatea din Turku, Romanian Kieli ja Kulttuuri, 170 p.
- 2017 *Este es mi cuerpo. Estudios de cuerpología femenina.* Oana Ursache, Paul Nanu, Pablo Garcia Calvente (Editores), Universidad de Turku, 269 p.
- 2017 *Cuerpos que hablan. Estudios de cuerpología femenina.* Oana Ursache, Paul Nanu, Pablo Garcia Calvente (Editores), Universidad de Turku, 252 p.
- 2017 *În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină.* Oana Ursache; Paul Nanu (Editori). Universitatea din Turku, 269 p.
- 2017 *Despre corp, with love. Studii interdisciplinare de corpologie feminină.* Oana Ursache, Paul Nanu, Camelia Dragomir (Editori). Universitatea din Turku, 227 p.
- 2016 *Studies on the Female Body / Etudes sur le corps de la femme / Estudios sobre el cuerpo de la mujer,* Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 214 p.
- 2015 *Corps de femmes. Regards et reflets.* Sous la direction de Paul Nanu et Oana Ursache, L'Harmattan, Paris, 312 p.
- 2014 *Romania in the World. Contacts and reception.* Edited by Paul Nanu, Department of Romanian Language and Culture, University of Turku, Finland, 198 p.

Capitole în volume

- 2023 'Can One Befriend a Hare? On Translating Arto Paasilinna's Absurd Finnish Humour', în *Building Cultural Bridges in Translating Humour and Irony*, (Ed. Roxana Ciolăneanu), Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2023, p. 113-119.
- 2020 'Tove Jansson în traduceri românești'. In *Translation and Cultural Mediation II. Myths, Legends and Fairytales in Romania and across the World.* Roxana Ciolăneanu & Paul Nanu (eds), Kieli ja käännöstieteiden laitos, Turun Ylipisto, Finland, 329 p., pp. 167-176.
- 2017 'Modificarea corpurilor de femei in Coreea și România. Considerente psiho-sociale'. In *În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină.* Oana Ursache;

-
- Paul Nanu (Editori), Universitatea din Turku, 269p.
- 2016 'The Human Body as Object of Pathological Experiment. From French Noir to Pedro Almodovar', in *Studies on the Female Body/Etudes sur le corps de la femme/Estudios sobre el cuerpo de la mujer*, Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 214 p.
- 2016 'Female and Male Attitude towards Having Cosmetic Surgery in Korea and Romania', (co-authored with Cristina Nanu and Hyojin Kim), in *Studies on the Female Body/Etudes sur le corps de la femme/Estudios sobre el cuerpo de la mujer*, Edited by Paul Nanu & Oana Ursache, University of Turku, 214 p.
- 2015 'Imagini ale Finlandei în interbelicul românesc', in *Fascinantul interbelic: idei, oameni, cărți* (Ediție îngrijită de Emilia Ivancu, Tomasz Klimkowski și Georgeta Orian), Editura Aeternitas, Alba Iulia.
- 2014 'Privind spre nord. Relații literare și culturale româno-finlandeze', in *Communication, Context, Interdisciplinarity*. Vol.3. Edited by Alpha Institute for Multicultural Studies, Petru Maior University Press, Tîrgu-Mureș, pp. 1335-1341.
- 2010 'Le problème de la mort et la relation père-fils chez Jean-Luc Outers', in *Lieux de représentation de la famille : Etudes sur le roman français, anglais et roumain*, dirigé par Yvonne Goga et Simona Jisa; Cluj-Napoca, pp. 98-104.

Articole ISI și BDI

- 2023 'Aspects of sociological nature in education', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 24/2023, Alba Iulia, ISSN 1582-5523
- 2022 'From Body to Hologram. Future Thinking and Ethical Aspects of Using Body Image in Entertainment Industry' in *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 23/2022, Alba Iulia, ISSN 1582-5523
- 2018 'Jurnale de călătorie în România comunistă. Destinația: Finlanda'. In *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, nr. 18.
- 2016 'Images of Finland in Interwar Romania', in *Philologica Jassyensia*, XII, nr.2 (24).
- 2016 'Corpul ca obiect al experimentului patologic. De la noir-ul francez la Pedro Almodóvar', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 17, Alba Iulia.
- 2015 'Limba română în contextul învățământului universitar finlandez', in *Philologica Jassyensia*, XI, nr. 2 (22), pp. 213-219.
- 2015 'Comment déconstruire le système et le personnage. La réponse outersienne', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 16, Alba Iulia, pp. 82-94.
- 2014 'Regarder vers le nord. Relations littéraires et culturelles finno-roumaines', in *Annales Universitatis Apulensis*. Series Philologica, 15, tom 2, Alba Iulia, pp. 38-46.
- 2013 'Traduceri din literatura finlandeză în secolul XXI', in *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 14, tom 1, Alba Iulia, pp. 111-122.

-
- 2012 ‘Aspecte ale începutului literaturii finlandeze’, in *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica, 13, tom 1, Alba Iulia, pp. 279-288.
- 2011 ‘Considerații asupra receptării fenomenului Tove Jansson’, în *Studii de literatură și cultură*, *Annales Universitatis Apulensis*, vol 12 tom 1, Alba Iulia, p. 225.
- 2008 ‘Michel Houellebecq – le personnage entre fiction et fonction’, *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica 9, tom II, pp. 35-40
- 2007 ‘Le Personnage de Sorokin – l’histoire d’une chute’, *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica 8, tom III, Alba Iulia, pp. 73-76.
- 2005 ‘Le destin africain entre archaïque et kafkien chez Olympe Bhêly-Quénum’, *Annales Universitatis Apulensis*, Series Philologica 6, tom I, Alba Iulia, pp. 89-94
- 2003 ‘Michel Tremblay ou le voyage dans le bilinguisme sexuel’, *Annales Universitatis Apulensis* 4, tom III, Alba Iulia, pp. 69-72.
- 2003 ‘La technique du regard volé dans *Femmes d’Alger dans leur appartement* par Assia Djebar’, *Annales Universitatis Apulensis* 4, tom II, Alba Iulia, pp. 81-84.
- 2003 ‘Victor Hugo – Ecrits socio-politiques. La dialectique guerre-paix et la démarche pro-européenne’, *Annales Universitatis Apulensis* Series Philologica 4, Bicentenaire Victor Hugo, Cluj-Napoca-Alba Iulia, pp. 63-68.

Articole în volume de conferințe

- 2014 ‘Considerations on Finnish and Romanian Literary and Cultural Relations within European Context’, in *Conference Proceedings to The Asian Conference on Literature and Librarianship*, International Academic Forum, Osaka, Japonia, pp. 100-107.
- 2009 ‘Les contretemps de la relation familiale et de la relation amoureuse’, in *Proceedings of the International Conference Challenges in Language, Literature and Arts at the Beginning of the 21st Century*, Romance languages, Volume 2, Aeternitas Publishing House, Alba Iulia.
- 2009 ‘Aspects de la diversité stylistique chez Raymond Queneau’, in *Paradigm Changes within the Sciences of Education*, Aeternitas Publishing House, Alba Iulia, pp. 305-307
- 2008 ‘La place du mort’, *Proceedings of the Dying and Death in 18th-21st centuries Europe*. Editors: Marius Rotar and Marina Sozzi, Alba Iulia, pp. 176-180.
- 2008 ‘Le monde des bureaux chez Jean-Luc Outers’, *Proceedings of the 1st International Conference on Linguistic and Intercultural Education*, Aeternitas Publishing House, Alba Iulia, pp. 617-622.

Lucrări prezentate la conferințe

- 2024 *Eyes without a face and bodies without limit. The actuation of the mad scientist*, Conferința Nurturing Critical Minds. Interdisciplinary Conference in Education and Workforce. Universitatea din Vilnius, Lituania.
- 2023 *Romanian travel diaries to uncommon travel destinations*, Conferința Translating Romania in the World, Universitatea din Lisabona, Portugalia.

-
- 2021 *How can one translate a talking rabbit? Arto Paasilinna and his absurd Finnish humour.* RostUL9 Conference on Romanian Studies. Irony and Humour in Translation, University of Lisbon, 22-23 January 2021.
- 2019 *Limba română în Finlanda. Focus pe învățământul universitar.* Limba română în lume. Congresul Internațional al Institutului Limbii Române - 20 de ani de tradiție și internaționalizare. București, 20-22 septembrie 2019
- 2019 *Tove Jansson in Romanian Translations. A Case Study.* RostUL8: Literatura pentru copii în traducere. Universitatea din Lisabona, 30-31 mai 2019
- 2019 *Arta de a fi mic. O privire asupra sistemului finlandez de educație timpurie.* Congresul Internațional Interdisciplinar al Copilăriei (CHC). Universitatea din Granada, 3-6 iunie 2019.
- 2018 *Limba română ca limbă străină: Metode, manuale, volume, proiecte.* Conferința lectorilor de limba română din străinătate, Universitatea din Brașov, Decembrie 2018.
- 2018 *From Roman heritage to Romanian language and culture.* Art&Humanities Conference, ISES, Barcelona. Mai, 2018
- 2017 *Finnish and Romanian literary and cultural relations,* Conferința Limba română în lume, Convergențe europene în lingvistica și literatura română, Viena-Budapesta, 20-25 mai 2017
- 2017 *Romania's travel back to the Mediterranean. Cultural patterns from Roman heritage to the European Union,* ICSR Mediterranean Knowledge, Faro, Portugalia.
- 2016 *Translations from Finnish Literature in the 21st Century,* "Translations we Live By" Conference in Lisbon, Portugalia.
- 2016 *From North to Balkans: Cultural and historical patterns in the process of mutual knowledge between Finland and Romania,* IJAS, Malta.
- 2015 *Structure traditionnelle et espace virtuel. Le roumain en Finlande,* Conferință Räume und Medien in Romania, Leipzig, Germania.
- 2015 *Limba română în Finlanda,* Conference „Assurance qualité et enseignement supérieur”; Universitatea Hassan II, Casablanca, Maroc.
- 2014 *Ațiune și cultură în predarea limbii române în Finlanda,* Simpozionul Internațional "Predarea limbii române ca limbă străină", Universitatea din Granada, Spania.
- 2014 *Considerations on Finnish and Romanian Literary and Cultural Relations within European Context.* The Asian Conference on Literature and Librarianship, International Academic Forum, Osaka, Japonia.
- 2013 *Traduceri din literatura finlandeză în secolul XXI.* Sesiunea științifică internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”. Ediția a XV-a, Universitatea din Alba Iulia.
- 2012 *Aspecte ale începutului literaturii finlandeze.* Sesiunea științifică internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”. Ediția a XIV-a, Universitatea din Alba Iulia.

-
- 2011 *Considerații asupra receptării fenomenului Tove Jansson. Sesiunea științifică internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”, 2011.*

Suporturi de curs

- 2024 *Média et communication - une introduction. Support de cours pour les étudiants francophones.* Paul Nanu, Kieli- ja käännöstieteiden laitos, Turun Yliopisto, 2024.
- 2009 *Littérature française du XIXe siècle.* Adina Curta, Paul Nanu, Editura Didactica, Alba Iulia.
- 2008 *Littérature française du XXe siècle.* Adina Curta, Paul Nanu, Editura Didactica, Alba Iulia.
- 2005 *Teste de competență lingvistică la limba franceză.* Mihuț S., Pioraș V., Handrea C., Cibian A., Nanu P., Vol. II, Editura Didactica, Alba Iulia.
- 2003 *Teste de competență lingvistică la limba franceză,* Mihuț S., Pioraș V., Handrea C., Cibian A., Nanu P., Vol. I, Editura Didactica, Alba Iulia.
-

Alba Iulia,
14.12.2024

Semnătură: Paul Nanu